

**Dodatek č. 1 /
Amendment No. 1 to**

**SMLOUVY O POSKYTNUTÍ OBRATOVÉHO BONUSU /
THE TURNOVER BONUS CONTRACT**

(dále jen „**dodatek**“) /
(hereinafter referred to as „**Amendment**“)

**I.
Smluvní strany / Parties**

1. Zdravotnické zařízení / Healthcare facility: Nemocnice Na Homolce

sídlo / <i>registered office</i> :	Roentgenova 37/2, 150 30 Praha 5 - Motol
zastoupena / <i>acting by</i> :	MUDr. Petrem Poloučkem, MBA, ředitelem nemocnice
IČO / <i>ID No.</i> :	00023884
DIČ / <i>Tax ID</i> :	CZ00023884
bank. spojení / <i>bank</i> :	Česká národní banka, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
č. účtu / <i>account no.</i> :	18032051/0710

a / and

2. Společnost / Company: GlaxoSmithKline, s.r.o.

sídlo / <i>registered office</i> :	Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00 Praha 4
jednající / <i>acting by</i> :	XXXXXXXXXX, na základě pověření / <i>acting under authorisation</i>
IČO / <i>ID No.</i> :	48114057
DIČ / <i>Tax ID</i> :	CZ48114057
bank. spojení / <i>bank</i> :	Citibank Europe
č. účtu / <i>account no.</i> :	2001820106/2600

**II.
Změna smlouvy /
Amendment to the contract**

Smluvní strany se v souladu s čl. II. odst. 5 a čl. VIII. odst. 4 Smlouvy o poskytnutí obrátového bonusu uzavřené dne 14. 1. 2019 (dále jen „**smlouva**“) dohodly na následujících změnách smlouvy: *In compliance with Article II (5) and Article VIII (4) of the Turnover Bonus Contract of 14 January 2019 (“**Contract**”), the Parties have agreed upon the following amendments to the Contract:*

Příloha č. 1 – Seznam Výrobků, Bonus (Obchodní tajemství) se nahrazuje novou přílohou č. 1, která je přílohou tohoto dodatku. / Annex No. 1 – List of Products, Bonus (Trade secret) is replaced by the new Annex No. 1, which forms the annex hereto.

**III.
Závěrečná ustanovení /
Final provisions**

1. Ustanovení smlouvy, která nepodléhají změnám uvedeným v článku II. tohoto dodatku, zůstávají tímto dodatkem nedotčena. / *The provisions of the Contract that are not subject to the amendments set out in Article II hereof remain unaffected by this Amendment.*
2. Tento dodatek se stává nedílnou součástí smlouvy. / *This Amendment becomes an integral part of the Contract.*

3. Tento dodatek je sepsán ve třech (3) vyhotoveních s platností originálu, z nichž Zdravotnické zařízení obdrží dvě (2) vyhotovení a Společnost jedno (1) vyhotovení. / *This Amendment is executed in three (3) original copies, two (2) for the Healthcare facility and one (1) for the Company.*
4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Dodatek v registru uveřejní Zdravotnické zařízení. Bonusové schéma ve znění tohoto dodatku se použije na referenční období dle smlouvy a přílohy č. 1. / *This Amendment comes into force on the date of signing by the authorised representatives of both parties and into effect by the date of its publication in the Register of Contracts in accordance with Act no. 340/2015 Coll, on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts. Amendment shall be published by the Healthcare facility. The bonus scheme as amended by this Amendment shall apply to reference period according to Contract and Annex No. 1.*
5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek přečetly, s jeho zněním souhlasí a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy. / *The parties declare that they have read and accept the Amendment, in witness whereof they affix their signatures.*

V Praze / In Prague dne / on

V Praze / In Prague dne / on.....

Za Společnost: / For the Company

Za Zdravotnické zařízení: / For the Healthcare facility:

.....
XXXXXXXXXX

.....
MUDr. Petr Polouček MBA

XXXXXXXXXX
Na základě pověření / acting under authorisation
GlaxoSmithKline, s.r.o.

Ředitel nemocnice

Příloha č. 1- Seznam výrobků, Bonus (Obchodní tajemství)
Annex No. 1 –List of Products, Bonus (Trade secret)

XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX